

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

### Περιεχόμενα

#### I *Ανακοινώσεις*

##### **Επιτροπή**

ECU.....	1
Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας .....	2
Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ.....	2

#### II *Προπαρασκευαστικές πράξεις*

##### **Επιτροπή**

Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων υποκατάστασης των παραδόσεων επισιτιστικής βοήθειας στον τομέα διατροφής .....	3
Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών μέτρων κοινοτικού ενδιαφέροντος όσον αφορά τα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών .....	4
Τροποποίηση της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους βάσει των οποίων μη εγκατεστημένοι μεταφορείς δύνανται να πραγματοποιούν ορισμένες εθνικές μεταφορές σε ένα κράτος μέλος (COM(82) 816 τελικό).....	7

#### III *Πληροφορίες*

##### **Επιτροπή**

Γνώμη σχετική με διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό για τη διάθεση αχλαδιών αποσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως .....	8
Γνώμη σχετική με διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό για τη διάθεση μήλων απόσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως .....	8

### ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

Λόγω σημαντικής ανόδου του κόστους παραγωγής και των ταχυδρομικών τελών, είμαστε, δυστυχώς, υποχρεωμένοι να αυξήσουμε τις τιμές συνδρομών της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και του *Συμπληρώματός* της, από τον Ιανουάριο του 1984, ως εξής:

*Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (L + C):

Έντυπη έκδοση: 9 600 FB / 16 700 Δρχ.

Έκδοση σε μικροφωτοδελτία: 8 700 FB / 15 100 Δρχ.

*Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (S):

4 300 FB / 7 500 Δρχ.

Για οποιαδήποτε συμπληρωματική πληροφορία, παρακαλούμε, απευθυνθείτε στα γραφεία πώλησας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι διευθύνσεις των οποίων δρίσκονται στο εξώφυλλο του παρόντος τεύχους.

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (\*)

16 Δεκεμβρίου 1983

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Βελγικό φράγκο και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	45,9874	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	0,813360
Βελγικό φράγκο και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	46,6950	Ελβετικό φράγκο	1,80118
Γερμανικό μάρκο	2,25707	Ισπανική πεσέτα	129,731
Ολλανδικό φιορίνι	2,53280	Σουηδική κορόνα	6,61627
Λίρα στερλίνα	0,574488	Νορβηγική κορόνα	6,34908
Δανική κορόνα	8,17020	Δολάριο Καναδά	1,01727
Γαλλικό φράγκο	6,89485	Πορτογαλικό εσκούδο	107,689
Ιταλική λίρα	1366,44	Αυστριακό σελίνι	15,8930
Ιρλανδική λίρα	0,727513	Φινλανδικό μάρκο	4,79109
Ελληνική δραχμή	80,9374	Ιαπωνικό γιεν	191,668
		Δολάριο Αυστραλίας	0,910817
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,25480

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίζει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της Ευρωπαϊκής Λογιστικής Μονάδας στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(<sup>1</sup>) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας**

*(Βλέπε ανακοίνωση στην ΕΕ αριθ. L 360 της 21. 12. 1982, σ. 43)*

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία απόφασης της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1256/83 της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1983 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της εισφοράς ή/και της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες της ζώνης IV γ) και δ) (ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1983, σ. 36)	—	Έλλειψη προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1257/83 της Επιτροπής της 20ής Μαΐου 1983 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της εισφοράς ή/και της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, IIα, IIβ, IV α) και β), V, VI, VII, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Ιβηρική Χερσόνησο (ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1983, σ. 39)	15. 12. 1983	43,99 ECU/τ
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1521/83 της Επιτροπής της 8ης Ιουνίου 1983 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της εισφοράς ή/και της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, IIα, III, IV, V, VI, VIIα, VIIγ, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Ιβηρική Χερσόνησο (ΕΕ αριθ. L 153 της 11. 6. 1983, σ. 27)	15. 12. 1983	34,95 ECU/τ
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3294/83 της Επιτροπής της 21ης Νοεμβρίου 1983 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή λευκής όρυζας σε κόκκους μακρούς με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 326 της 23. 11. 1983, σ. 10)	15. 12. 1983	Άρνηση προσφοράς

**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ**

Η Επιτροπή, με απόφαση της 14ης Δεκεμβρίου 1983 εξουσιοδότησε τις χώρες της Βενελυξ να αποκλείσουν της κοινοτικής μεταχείρισης κυλόττες, κοντά πανταλόνια και περισκελίδες, υφασμένα, ανδρών και παιδών, περισκελίδες, υφασμένες, γυναικών, κορασίδων και μικρών παιδών, των διακρίσεων ex 61.01 BV και ex 61.02 B II, του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 6) καταγωγής Μακάο που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από την 1η Δεκεμβρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1983.

## II

(Προταρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων υποκατάστασης των παραδόσεων επισιτιστικής δότηειας στον τομέα διατροφής**

COM(83) 695 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 30 Νοεμβρίου 1983)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο των προσπαθειών της για να συμβάλει στην καταπολέμηση της πείνας στον κόσμο, η Κοινότητα πρέπει να κινητοποιήσει κάθε δυνατό μέσο για να παροτρύνει τις αναπτυσσόμενες χώρες να αναλάβουν με αποφασιστικότητα τη διεξαγωγή επισιτιστικής στρατηγικής·

ότι είναι καθήκον της να συνεισφέρει στις προσπάθειες αυτές παρέχοντας σημαντική υποστήριξη·

ότι είναι δυνατή η ενίσχυση της υποστήριξης αυτής αν δοθεί μεγαλύτερη ευελιξία στην επισιτιστική δότηεια, που επιτρέπει ιδίως να υποκατασταθούν τα προγράμματα παροχής επισιτιστικής δότηειας με τη χρηματοδοτική υποστήριξη των προγραμμάτων στον τομέα της ανάπτυξης της γεωργίας και των ειδών διατροφής·

ότι πρέπει να οριστούν τα μέτρα που θα ληφθούν για την εφαρμογή των εν λόγω προγραμμάτων υποκατάστασης·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η διαδικασία για τη διαχείριση των ενισχύσεων αυτών και ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 του Συμβουλίου<sup>(1)</sup> προβλέπει στο άρθρο 8 διαδικασία που αρμόζει ενδεχομένως στην περίπτωση αυτή·

ότι η συνθήκη δεν έχει προβλέψει τις ειδικές εξουσίες, που απαιτούνται για το σκοπό αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η Κοινότητα εφαρμόζει υπέρ των αναπτυσσόμενων χωρών προγράμματα υποκατάστασης της επισιτιστικής

δότηειας με τη μορφή χρηματοδοτικής και τεχνικής ενίσχυσης, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 2*

Τα προγράμματα υποκατάστασης μπορεί να τεθούν σε εφαρμογή προς όφελος και έπειτα από αίτηση των αναπτυσσόμενων χωρών που επιλέγονται για τα προγράμματα επισιτιστικής δότηειας της Κοινότητας δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82, για τμήμα ή για το σύνολο των ποσοτήτων επισιτιστικής δότηειας που τους χορηγούνται ή που θα ήταν δυνατόν να τους χορηγηθούν, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την εξέλιξη της παραγωγής της κατανάλωσης και του επιπέδου των αποθεμάτων στην χώρα καθώς και της κατάστασης διατροφής του πληθυσμού.

*Άρθρο 3*

Τα προγράμματα υποκατάστασης προορίζονται να καλύψουν τη χρηματοδότηση προγραμμάτων στον τομέα της ανάπτυξης της γεωργίας και των ειδών διατροφής της χώρας, συνεισφέροντας ιδίως στη χρηματοδότηση:

- της προμήθειας των απαραίτητων εισροών για την εν λόγω παραγωγή,
- της παροχής δανείων στους αγρότες,
- των εργασιών αποθήκευσης των προϊόντων σε αγροκτήματα ή χωριά και σε τοπικό, εθνικό, ή περιφερειακό επίπεδο,
- των εργασιών εμπορίας, μεταφοράς, διανομής ή μεταποίησης των εγχωρίων ειδών διατροφής,
- των δραστηριοτήτων στον τομέα της εφαρμοσμένης έρευνας και κατάρτισης στον τόπο εργασίας,
- των σχεδίων για την ανάπτυξη της παραγωγής ειδών διατροφής,

και κάθε άλλου προγράμματος που αποσκοπεί στη βελτίωση της επισιτιστικής αυτάρκειας.

*Άρθρο 4*

Η Κοινότητα χορηγεί τη δότηεια είτε αυτόνομα είτε σε συγχρηματοδότηση με τα κράτη μέλη ή τους ειδικευμένους οργανισμούς.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 352 της 14. 12. 1982, σ. 1.

*Άρθρο 5*

Η Κοινότητα παρέχει τη βοήθεια με τη μορφή μη επι-στρεπτέων ενισχύσεων.

*Άρθρο 6*

1. Η βοήθεια μπορεί να καλύπτει τις εξωτερικές δαπάνες, καθώς και τις απαραίτητες τοπικές δαπάνες για την εφαρμογή των προγραμμάτων, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι δαπάνες συντήρησης και λειτουργίας.

Οι φόροι, δασμοί και άλλες επιβαρύνσεις εξαιρούνται από την κοινοτική χρηματοδότηση.

2. Τα κεφάλαια υποκατάστασης που ενδέχεται να προκύψουν από τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 3 χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό και σε συμφωνία με την Κοινότητα.

*Άρθρο 7*

Η συμμετοχή στις προσκλήσεις προς υποβολή προ-σφορών, στους μειοδοτικούς διαγωνισμούς και σε κάθε είδους συμβάσεις, είναι ανοικτή με ίσους όρους σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών και της δικαιούχου χώρας. Η συμμετοχή αυτή μπορεί να επεκταθεί σε άλλες αναπτυσσόμενες χώρες που δικαι-ούνται βοήθεια της Κοινότητας, ιδίως σε περίπτωση συγχρηματοδότησης ή προκειμένου να αποφευχθεί η υπερβολική επιβάρυνση του κόστους των προγραμμάτων εξαιτίας των αποστάσεων, των δυσχερειών μεταφοράς ή των προθεσμιών παράδοσης.

Η συμμετοχή αυτή άλλων αναπτυσσόμενων χωρών έχει εξαιρετικό χαρακτήρα και εγκρίνεται, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 8.

*Άρθρο 8*

Οι αποφάσεις για την παροχή της βοήθειας λαμβάνονται από την Επιτροπή ύστερα από διαβούλευση με την επι-τροπή του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 και σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 8 του εν λόγω κανονισμού.

Η επιτροπή αυτή μπορεί να εξετάζει κάθε άλλο θέμα σχετικά με την εφαρμογή των προγραμμάτων υποκατά-στασης των παραδόσεων επισιτιστικής βοήθειας που προτείνει ο πρόεδρος της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε έπειτα από αίτηση εκπροσώπου κράτους μέλους.

*Άρθρο 9*

Για την τήρηση των αποφάσεων που έχουν ληφθεί βάσει του άρθρου 8, η Επιτροπή αποφασίζει τους όρους για την παροχή της βοήθειας.

*Άρθρο 10*

Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.

*Άρθρο 11*

1. Η Επιτροπή θεσπίζει κάθε αναγκαία διάταξη για την καλή εκτέλεση των προγραμμάτων υποκατάστασης των παραδόσεων επισιτιστικής βοήθειας.

2. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη της παρέχουν κάθε αναγκαία βοήθεια και της δίνουν κάθε χρήσιμη πληροφορία για την καλή εκτέλεση των εν λόγω προ-γραμμάτων.

*Άρθρο 12*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

**Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών μέτρων κοινοτικού ενδιαφέ-  
ροντος όσον αφορά τα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών**

COM(83) 697 τελικό

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο στις 2 Δεκεμβρίου 1983)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι το γεγονός πως η οικονομία κράτους μέλους, στην περίπτωση που δρίσκεται σε ειδική κατάσταση, υφί-σταται δυσανάλογη επιβάρυνση κατά τη χρηματοδότηση του κοινοτικού προϋπολογισμού και είναι δυνατό να δημιουργήσει κατάσταση ασυμβίβαστη με την καλή λει-τουργία της Κοινότητας·

ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ειδικά μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος, τα οποία αφορούν έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών και συνεπάγονται τη χρηματική συνεισφορά της Κοινότητας σε σχέδια έργων υποδομής στον τομέα αυτόν στη Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι πρέπει να προσδιοριστούν τα σχέδια και να προσκομιστούν οι απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με αυτά, έτσι ώστε να επιλεγούν μόνο εκείνα που παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον στους σχετικούς τομείς· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι προτάσεις της Επιτροπής για πολυετές πρόγραμμα στον τομέα των μεταφορών που καλύπτει όλα τα μέσα μεταφορών, καθώς και η εκτίμηση του κοινοτικού ενδιαφέροντος που παρουσιάζουν τα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών·

ότι η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να ελέγχει την υλοποίηση των σχεδίων που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός·

ότι η συνθήκη προβλέπει τις εξουσίες δράσης που απαιτούνται για το σκοπό αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Θεσπίζονται για το 1984 ειδικά μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος σχετικά με τα έργα υποδομής στον τομέα των μεταφορών για την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο.

#### Άρθρο 2

1. Τα ειδικά μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος εφαρμόζονται με τη βοήθεια χρηματοδοτικής συνδρομής σε σχέδια που συμβάλλουν στην υλοποίηση της κοινής πολιτικής μεταφορών και ανταποκρίνονται, ιδίως, σε έναν ή περισσότερους από τους ακόλουθους στόχους:

- α) εξάλειψη των πιο προβληματικών σημείων συμφόρησης στην Κοινότητα·
- β) βελτίωση των σιδηροδρομικών μεταφορών σε διαδρομές που είναι σημαντικές για τις μεταφορές σε μεγάλες αποστάσεις, ιδιαίτερα στον τομέα των συνδυασμένων μεταφορών·
- γ) βελτίωση της σύνδεσης ανάμεσα σε απομακρυσμένες περιοχές και την υπόλοιπη Κοινότητα μέσω μεγάλων αρτηριών·
- δ) αύξηση των δυνατοτήτων συνδυασμού των ενδοκοινοτικών μέσων μεταφοράς, ιδιαίτερα για τα κράτη μέλη για τα οποία ο βαθμός σύνδεσης με τις υπόλοιπες χώρες της Κοινότητας εξαρτάται από την ανάπτυξη των θαλάσσιων και αεροπορικών μεταφορών·
- ε) εκσυγχρονισμός του συστήματος εσωτερικής ναυσιπλοΐας.

Τα σχέδια πρέπει να αφορούν, κατά το δυνατό, τις κύριες γραμμές για κάθε μέσο μεταφοράς.

2. Τα σχέδια υποβάλλονται στην Επιτροπή μαζί με όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να εκτιμηθεί:

- αν είναι σύμφωνα με τους στόχους της παραγράφου 1,
- αν ανταποκρίνονται στα κριτήρια επιλογής που αναφέρονται στο άρθρο 3,
- αν παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον, λαμβάνοντας υπόψη την πολιτική της Κοινότητας στον τομέα των μεταφορών,
- αν υπάρχουν δυνατότητες να πιστοποιείται η εκτέλεση κάθε σχεδίου και να ελέγχονται λογιστικώς οι δαπάνες.

3. Η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει κάθε συμπληρωματική πληροφορία που είναι αναγκαία για την εξέταση των σχεδίων αυτών.

#### Άρθρο 3

Τα σχέδια μπορούν να επιλεγούν για τη χρηματική συνεισφορά της Κοινότητας, υπό τον όρο ότι χρηματοδοτούνται εξ ολοκλήρου ή μερικώς από τις δημόσιες αρχές. Τα σχέδια που είναι δυνατόν να επιλεγούν για την κοινοτική συνδρομή, πρέπει να παρουσιάζουν κοινοτικό ενδιαφέρον σύμφωνα με τα ακόλουθα κριτήρια:

- σημασία των διεθνών μεταφορών ή/και των διαμετακομιστικών μεταφορών,
- φύση του υπάρχοντος σημείου συμφόρησης και βελτιώσεις που πρόκειται να πραγματοποιηθούν,
- δυνατότητες για τη βελτίωση των παροχών στα λιμάνια και τα αεροδρόμια που εξυπηρετούν τη σύνδεση με τις άλλες χώρες της Κοινότητας,
- συμφωνία με τις άλλες πολιτικές της Κοινότητας,
- μη στρέβλωση του ανταγωνισμού.

#### Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή εξετάζει τα σχέδια που υποβάλλει κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στα πλαίσια του κανονισμού αυτού και τα διαβιβάζει προς πληροφόρηση στην επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 8, η Επιτροπή αποφασίζει σχετικά με:

- α) τα σχέδια που δικαιούνται να λάβουν κοινοτική ενίσχυση, σύμφωνα με τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 3·
- β) το ύψος της χρηματικής συνεισφοράς της Κοινότητας, μέσα στα όρια των διαθέσιμων πιστώσεων.

3. Η συνολική χρηματική συνεισφορά της Κοινότητας δεν υπερβαίνει για κάθε σχέδιο το 70 % της ετήσιας δημόσιας δαπάνης που προβλέπεται για την εκτέλεσή του.

4. Δεν καταβάλλεται χρηματική συνεισφορά για δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν σε χρόνο πέραν των δώδεκα μηνών πριν από την έναρξη ισχύος του κανονισμού αυτού.

5. Οι αποφάσεις της Επιτροπής που αναφέρονται στην παράγραφο 2 δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

#### Άρθρο 5

1. Οι πιστώσεις για τα σχέδια εγγράφονται στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

2. Αμέσως μόλις ληφθεί απόφαση δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2, η Επιτροπή καταβάλλει το 90 % του ποσού της προβλεπόμενης κοινοτικής συνεισφοράς.

3. Η καταβολή του υπόλοιπου 10 % πραγματοποιείται αμέσως μόλις χρησιμοποιηθεί το ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2, όπως δεβαιώνεται από την κυβέρνηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, υπό τον όρο ότι η εκτέλεση του σχεδίου προχωρεί όπως προγραμματιστεί και ότι έχουν γίνει επί τόπου έλεγχοι σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 6.

#### Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή φροντίζει ώστε κάθε σχέδιο να εκτελείται σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό, καθώς επίσης και σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται για την εφαρμογή του, και με τους κανονισμούς που εκδίδονται δυνάμει του άρθρου 209 της συνθήκης.

Για το σκοπό αυτό, κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος παρέχει στην Επιτροπή όλες τις ζητούμενες πληροφορίες και λαμβάνει, όσον αφορά τα σχέδια που τυγχάνουν κοινοτικής ενίσχυσης, μέτρα ώστε να διευκολύνεται η επίδραση που η Επιτροπή θεωρεί κατάλληλη, στην οποία συμπεριλαμβάνονται επιτόπιοι έλεγχοι που πραγματοποιούνται μετά από αίτηση της Επιτροπής και κατόπιν συμφωνίας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, και στους οποίους μπορούν να συμμετέχουν και υπάλληλοι της Επιτροπής.

Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θέτει στη διάθεση της Επιτροπής, για περίοδο τριών ετών από τη μεταφορά του υπολοίπου που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, τα δικαιολογητικά έγγραφα ή επικυρωμένα αντίγραφα αυτών, που αφορούν τις δαπάνες.

2. Στην περίπτωση που σχέδιο ή μέτρο δεν εκτελείται σύμφωνα με τον κανονισμό αυτό ή αποκλίνει σημαντικά από τις αποφάσεις που είχαν ληφθεί σχετικά με την εφαρμογή του, η Επιτροπή μπορεί να αναστείλει τις οφειλόμενες πληρωμές. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί επίσης να αποφασίσει ότι τα ποσά που έχουν ήδη καταβληθεί ή που οφείλονται ακόμη πρέπει να διατεθούν, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 8, σε άλλα σχέδια ή μέτρα που έχουν υποβληθεί στα πλαίσια του κανονισμού αυτού. Αν, κατά

τη γνώμη της Επιτροπής, δεν υπάρχει άλλο διαθέσιμο σχέδιο ή μέτρο, ανακτά τα ποσά που έχει ήδη καταβάλει.

#### Άρθρο 7

1. Συνιστάται διαχειριστική επιτροπή, που καλείται στο εξής «επιτροπή», η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

#### Άρθρο 8

1. Στην περίπτωση που ακολουθείται η διαδικασία που ορίζεται στο παρόν άρθρο, ο πρόεδρος συγκαλεί την επιτροπή, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση αντιπροσώπου κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδια των αποφάσεων που πρέπει να ληφθούν. Η Επιτροπή αποφαινεται επί των σχεδίων μέσα σε προθεσμία που ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον χαρακτήρα των υπό εξέταση ζητημάτων. Η επιτροπή αποφαινεται με ειδική πλειοψηφία, σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

3. Η Επιτροπή εκδίδει αποφάσεις που ισχύουν άμεσα. Αν, ωστόσο, οι αποφάσεις αυτές δεν είναι σύμφωνες με τη γνώμη της επιτροπής, ανακοινώνονται στο Συμβούλιο το συντομότερο δυνατό, και το αργότερο εντός μηνός. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή αναβάλλει την εφαρμογή των αποφάσεων που έχει εκδόσει, για διάστημα το πολύ δύο μηνών από την ημερομηνία της εν λόγω ανακοίνωσης. Το Συμβούλιο, αποφαινόμενο με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση μέσα σε διάστημα δύο μηνών.

#### Άρθρο 9

Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος λαμβάνει, με τη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλιστεί η κατάλληλη δημοσιότητα στη συνδρομή που παρέχεται βάσει του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 10

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή αυτού του κανονισμού.

#### Άρθρο 11

Ο κανονισμός αυτός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρόν κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.



**Τροποποίηση της πρότασης οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους βάσει των οποίων μη εγκατεστημένοι μεταφορείς δύνανται να πραγματοποιούν ορισμένες εθνικές μεταφορές σε ένα κράτος μέλος (COM(82) 816 τελικό) (¹)**

*COM(83) 732 τελικό*

*(Υποβληθείσα από την Επιτροπή στο Συμβούλιο δυνάμει του άρθρου 149 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ στις 5 Δεκεμβρίου 1983)*

Η αρχική πρόταση της Επιτροπής τροποποιείται ούτως ώστε να περιλάβει την ακόλουθη πρόταση:

Παρεμβάλλεται ένα νέο άρθρο 6, το κείμενο του οποίου έχει ως ακολούθως:

*«Άρθρο 6*

Τρία έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας από τα κράτη μέλη και, κατά περίπτωση, προτείνει ορισμένες τροποποιήσεις.»

Το άρθρο 6 της αρχικής πρότασης γίνεται άρθρο 7.

---

(¹) ΕΕ αριθ. C 18 της 22. 1. 1983, σ. 3.

## III

*(Πληροφορίες)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Γνώμη σχετική με διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό για τη διάθεση αχλαδιών αποσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως**

Το Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), οδός Palestro 81, τηλ. 4 95 92 61 — τέλεξ 61 30 03, Ρώμη, προκήρυξε διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70 (ΕΕ αριθ. L 169 της 1ης Αυγούστου 1970, σ. 67), για τη διάθεση αχλαδιών αποσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως.

**Γνώμη σχετική με διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό για τη διάθεση μήλων αποσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως**

Το Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), οδός Palestro 81, τηλ. 4 95 92 61 — τέλεξ 61 30 03, Ρώμη, προκήρυξε διαρκή πλειοδοτικό διαγωνισμό, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1562/70 (ΕΕ αριθ. L 169 της 1ης Αυγούστου 1970, σ. 67), για τη διάθεση μήλων αποσυρομένων από την αγορά, στις διομηχανίες αποστάξεως.

